

Semántica y Pragmática: Fundamentos Claves para el Entendimiento de la Comunicación Lingüística

Semantics and Pragmatics: key fundamentals for the understanding of linguistic communication

Leyder Lasprilla Barreto

*Candidato a Doctor en Psicología con Orientación en Neurociencia Cognitiva Aplicada de la Universidad Maimónides, Buenos Aires, Argentina, Psicólogo de Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia.
Especialista en Trastornos Cognoscitivos y del Aprendizaje de Universidad del Norte leyderlasprilla@hotmail.com*

Para citar este artículo: Lasprilla, L. (2015). Semántica y pragmática: fundamentos claves en el entendimiento de la comunicación lingüística. *Escenarios*, 13(1), pp. 85 - 94
DOI: <http://dx.doi.org/10.15665/esc.v13i1.554>

Recibido: Noviembre 12 de 2014

Aceptado: Febrero 6 de 2015

RESUMEN

La semántica, como rama de la lingüística, tuvo sus inicios a finales del siglo XIX con los trabajos del filólogo Michel Jules Alfred Bréal (1832-1915), quien mostró la importancia que los significados de las palabras tienen en la comunicación lingüística (Lasprilla, 2009). Fue enriquecida, pocos años después, por el lingüista postmoderno Ferdinand de Saussure (1857-1913), con la introducción de la relevancia que tiene el contexto lingüístico en el significado que un significante puede tener (Wilber, 1998). No obstante, como la semántica fijó su atención solo en el significado explícito o literal de las palabras, a mediados del siglo XX aparece una nueva rama de la lingüística que se interesa por abordar los componentes no ostensibles –pero sí muy influyentes– del acto comunicativo. Esta nueva disciplina se conoce como pragmática y tiene como objetos de estudio el componente implícito de los mensajes emitidos y la cara intencional del acto comunicativo (Frías, X., 2001). El presente artículo constituye una reflexión investigativa, sobre la importancia de subsumir la semántica y la pragmática en nuestro proceder comunicativo. El problema que abordaremos es cómo afecta a la comunicación lingüística el desconocimiento de la semántica y la pragmática. Por último, se concluye que sin el conocimiento de la pragmática y la semántica es poco probable que la comunicación lingüística llegue a feliz término.

Palabras clave: Lingüística, comunicación, semántica, pragmática y referente real.

ABSTRACT

Semantics, as a branch of Linguistics, had its beginnings in the late nineteenth century with the work of the philologist Michel Jules Alfred Bréal (1832 - 1915), who showed the importance that the meanings of words have in linguistic communication (Lasprilla, 2009). It was enriched, a few years later, by the postmodern linguist Ferdinand de Saussure (1857 - 1913), with the introduction of the relevance that the linguistic context has in the meaning that a signifier may have. However, as semantics focused its attention only on the explicit or

literal meaning of words, in the mid XX century a new branch of linguistics appears that is concerned with the components which may not be obvious but which are indeed very important in the communicative act. This new discipline is known today as pragmatics, and its objects of study are the implicit components of the messages sent and the intentional purpose of the communicative act. This article is a reflection on the importance of subordinating Semantics and Pragmatics to our communicative purpose. The problem to be addressed is how linguistic communication is affected by the lack of knowledge of Semantics and Pragmatics. Finally, it is concluded that without the knowledge of both pragmatics and semantics, it is unlikely that the linguistic communication reaches a successful conclusion.

Key words: Language, communication, semantics and pragmatics.

INTRODUCCIÓN

Comunicación es una palabra que deriva del latín *communicatio-communicationis*; a su vez, del adjetivo *communis*: *común* (Gómez, 2004). Es decir, comunicar es, etimológicamente hablando, la acción de hacer común algo entre dos o más seres. Puede definirse como el proceso a través del cual un organismo transmite a otro información sobre uno o más estados vividos por él mismo u otro organismo. En la comunicación se produce el paso de la individualidad a lo interindividual de la información, pues en la primera la información solo está presente en un ser vivo, pero en la segunda, en dos o más. O sea, es verdaderamente un proceso que permite la acción de hacer común aquello que se vive (aunque lo emitido nunca sea igual a lo vivido, pues el dolor de muelas no se parece en nada al juicio “*Me duelen las muelas*”). Así, es evidente que cuando las hormigas transmiten feromonas para dar indicaciones a otras hormigas, el proceso comunicativo está actualizándose entre ellas. Igualmente se hace ostensible la comunicación, cuando una gata se encuentra lista para procrear y genera unos maullidos específicos que son captados por el gato de tal forma que este llega a ella para realizar los mandatos de la naturaleza.

Asimismo, cuando un individuo emite juicios a un receptor sobre lo que siente, piensa, hace o dice con respecto a un objeto, sujeto o proceso, la comunicación está en proceso de consumarse. No obstante, para que haya comunicación *como tal es requisito sine qua non* que el receptor pueda captar cabalmente aquello que sale del emisor, ya que de lo contrario solo se dio un *intento de comunicación* (Lasprilla, 2012). Es por ello por lo que Lasprilla, E. (2009) plantea que la comunicación es un verbo de -lo que él mismo deno-

minó- *relaciones completivas*, es decir, verbos que solo se hacen efectivos o se completan cuando el receptor recibe y procesa cabalmente la información que llega del emisor. De esta manera, si un gerente le dice a un subordinado que redacte el informe del mes y aquel no escucha el mandato del primero, no puede decirse que hubo comunicación pues el proceso de *hacer común* no se hizo real. De la misma manera, si usted escucha lo que otro dice pero no entiende los significados explícitos e implícitos y tampoco percibe la intención del mismo, la comunicación no se consumó. No se debe olvidar que las partes del cerebro que procesan las palabras no son iguales a las que procesan los significados y las intenciones (Kandel, Jessel & Schwartz, 2001).

Cuerpo del Texto

Siendo así las cosas, se comienza a esclarecer el porqué de la importancia de la semántica y de la pragmática en la comunicación entre los hombres. Semántica es una palabra que derivó del francés *sémantique*; a su vez, del griego *σημαντικός* (*semantikós*): *significativo* (que significa); del verbo *σημαίνειν* (*semaínein*): *querer decir o mostrar a través de un signo*; creado a partir del sustantivo *σήμα* (*séma*): *signo* (Gómez, 2004). Etimológicamente hablando, semántica es lo que se ocupa de lo que queremos decir a través de los signos. Es posible definirla como la disciplina lingüística que estudia los significados explícitos (Messias, 2010) de las palabras dentro de un contexto lingüístico (Saussure, 2008). De esta manera, ante las oraciones “*La corteza cerebral de Pedro*” y “*La corteza del árbol de peras*”, la semántica nos permite observar qué significan las palabras utilizadas y cómo una misma palabra